

They say culture gives a country its identity, making each nation recognizable through its unique traditions, beliefs, history, and arts. As a foreign teacher, I relied on culture to get to know Taiwan well. Taiwan has a rich culture, and I am very grateful to have experienced it firsthand. Living overseas has taught me so much about this nation's culture. During my 11-month stay here in Kaohsiung, I've observed some differences between the cultures of the Philippines and Taiwan.

人們說文化賦予一個國家自己的身份，使每個國家都透過其獨特的傳統、信仰、歷史和藝術而廣為人知。作為一名外師，我仰賴文化來深入了解臺灣。台灣擁有豐富的文化，我非常感激能親身體驗。在國外生活讓我學到了很多關於這個國家的文化。待在高雄的 11 個月裡，我觀察到菲律賓和臺灣的文化之間存在一些差異。



▲ This photo was taken when we cooked for our mom and aunts to celebrate Mother's Day



▲ Jeepney in the Philippines  
<https://www.shutterstock.com/image-photo/may-3-2023-850-751-drive-by-2303250997>

For example, many Taiwanese prefer buying food and dining out for convenience, whereas in the Philippines, we often cook and eat at home as it is more affordable. Taiwanese also generally shower before bed, while most Filipinos tend to shower in the morning and at night, due to the extreme heat. In Taiwan, most people, regardless of gender, commute on scooters or motorcycles. In the Philippines, however, men more commonly ride motorcycles, while most women often take jeepneys or cars.

例如，許多臺灣人為了方便而喜歡購買食物或外食，而在菲律賓，我們經常在家做飯和吃飯，因為它更經濟實惠。臺灣人通常在睡前洗澡，而大多數菲律賓人傾向於在早上和晚上各洗一次澡，因為天氣太過炎熱。在臺灣，大多數人，無論男女都騎輕型機車或摩托車上下班。然而，在菲律賓，男性較常騎摩托車，大多數女性則常搭乘吉普尼車或汽車。

One of the best aspects of life here in Taiwan is the convenience of travel—it's easy to get around. By contrast, in the Philippines, traveling can be a bit more challenging. For more convenience, renting a car is often necessary. The food flavors also vary between the two countries. Filipinos enjoy a range of sweet, salty, sour, spicy, and fried food, while Taiwanese cuisine often includes different spices and healthier ingredients.

臺灣生活最美好的面向之一是旅行時的交通便利性。相比之下，在菲律賓旅行，交通上可能就比較具挑戰性。為了方便，我們通常需要租車。兩國的食物口味也各不相同。菲律賓人喜歡各種甜、鹹、酸、辣、和油炸食品，而臺灣美食則通常涵蓋不同的香辛料以及更健康的食材。



▲ Kambal (Twins) Festival Street Dance  
<https://www.facebook.com/photo/?fbid=122248483172002831&set=pcb.122248483172002831>

Lastly, holidays differ significantly. In the Philippines, we observe many holidays, commemorating numerous heroes and saints with special days of remembrance. We have 21 national holidays, not including city-specific holidays and school breaks, hence, the actual number is higher. In Taiwan, there are fewer holidays, which contributes to a strong economy, as workers dedicate more

time to work, resulting a distinct economic progress.

最後，兩國的假日差異很大。在菲律賓有很多放假的節日，我們以這些特殊的日子來紀念眾多英雄和聖賢們。我們有 21 個國定假日，這還不包括專屬某些城市的放假日和例行性的學校假期。因此，實際假日數量會更高。在臺灣，假日較少，這有助於強化經濟；因為勞工們投入更多時間在工作中，成就了顯著的經濟成長。

Being exposed to a different culture has taught me to truly appreciate every culture I get to know. Cultures are unique, intricate, and majestic. The longer I experience a culture, the more I grow to appreciate it. I am excited to discover even more here in Taiwan. Some practices in one country may not be acceptable or may seem disrespectful in another culture. Building respect while engaging with another culture is essential. As global citizens, we must remember that cultures differ, and that is completely fine. Whether it is religion, lifestyle, food, or traditions, respecting these differences is key.

接觸不同的文化教會我真正欣賞我所瞭解的每一種文化。文化是獨特、複雜且宏偉的。體驗一種文化的時間越長，我就越能欣賞它。我很高興能在台灣發現更多文化的精髓。一個國家的某些做法可能在另一種文化中是不能被接受或感覺不尊重的。在與另一種文化接觸時，培養尊重的態度是不可少的。作為全球公民，我們必須記住文化具備差異性，且應接納並尊重這種差異性。無論是宗教、生活方式、食物還是傳統，尊重這些差異都是關鍵所在。

撰文者 | 邱雅琪 每一個為什麼，都是進步的契機——專題探究課程學習成果

八年級專題探究課程為獅甲國中跨領域的特色課程，希望藉由課程培養學生基礎的探究實作能力，並為未來高中的自主學習打下紮實根基。同學們在課程中累積豐碩的學習成果，在成果分享中學會欣賞彼此，這是成長過程極為重要的一環。



### 研究法實作海報發表會

同學們在第一學期的課程中學習到問卷調查法與訪談法的使用，設計問卷請同學或老師們做答，或是以校內老師為訪談對象進行訪談。過程中同學們了解如何編製架構完整的問卷、擬定適當的提問、合理的小組分工等，並將學習歷程轉化為小組成果報告，進行跨班級海報發表。發表會中同學們給予正向回饋及修正建議，在合作中互助，在互助中共好，建構對於探究的初步概念和認知。



### 專題探究成果發表

第二學期期末辦理跨班級成果分享會，經過完整一學年專題探究課程的訓練，學生選定探究主題，建立研究架構，透過查找資料、問卷及訪談，分析探究所得，轉化成探究的結果進而完成專題報告。探索的過程中，茫然、無頭緒都是同學們必經的階段；疑問重重，答案卻不容易尋找；瓶頸及困難，都是對耐心與毅力的考驗。然而，透過老師的引導和組員的同心協力，同學們終於完成專題探究報告並上台發表。在那一刻，舞台的聚光燈是屬於學生的，主角們的閃耀從不是偶然，每一道光都源於失敗挫折後重新站起來的決心，恭喜同學們！你們完成了自我挑戰的重要任務！



## 自主學習



### 走出校外、展現學習成果

113年6月2日獅甲國中受邀參加第五屆高雄教育節「青春來說課-自主學習年會」活動，代表本校參與發表的同學為社會人文組三年一班簡兆寬、杜詠蓁、許凌崎、姜欣柔，發表的主題為「中國以政治為目的採用經貿手段之探討」；數學組為三年二班黃家恩、陳榆璋兩位同學，發表的主題為「檢測我的數學能力」。報告過程中雖然不免緊張，但同學們能和高中生同場發表自主學習成果，無形中提升不少自信心，擔任評審的教授更給予正向回饋，高度肯定獅甲學生的表現！



### 科學園遊會

高雄市一年一度的科學盛會——科學園遊會10月25日、10月26日於國立科學工藝博物館舉辦，本校以這兩年推動的雙語融入數學教學為主軸，發想「因、倍數之戰」，關卡來參與此項活動，希望透過遊戲讓學生熟悉因倍數的特殊性質(質數、合數、互質、最大公因數...)等，了解其名詞定義，在遊戲時能思考牌卡數字的特性與分析其性質來做組合，是一項可以活絡思考邏輯、提升數學學力又兼具樂趣的桌遊。

今年擔任關主為二年四班熊恆緯、高勝浦、賴廷亞、潘奕璇等四位同學，在指導老師帶領之下，經過數週特訓課程，於科學園遊會中展現流利的雙語溝通能力。關主們在面對不同年齡層的同學或外籍教師來闖關，皆能清楚解說因倍數定義並協助挑戰者完成闖關任務。

此外，二年四班的同學們本學期初藉由校訂特色課程一獅心踏地，擬定班級專屬的科學工藝博物館踏查活動計畫，此次也同步在10月25日下午執行，全班搭乘捷運及台鐵至科工館參加科學園遊會闖關活動。愛因斯坦曾經說過：「知識來自學習，智慧來自實踐」。同學們走出教室，將紙本計畫轉化為實際行動，沉浸在科學的氛圍中，專注品嚐數學及自然的佳餚盛宴，這將是一次難忘而又收穫滿滿的學習活動！